

## Annexe 1 – Formulaire de contrôle (exemples)

Formulaire de contrôle de construction de filtres .....	A1-1
<b>Formulaire de contrôle de production de filtres biosable .....</b>	<b>A1-3</b>
<b>Formulaire de contrôle de préparation de sable et de gravier .....</b>	<b>A1-5</b>
<b>Résultats des mesures de débit lors des essais d'installation .....</b>	<b>A1-7</b>
<b>Formulaire de contrôle de production de diffuseurs et couvercles.....</b>	<b>A1-9</b>
Formulaire de contrôle pour l'installation de filtres.....	A1-12
<b>Formulaire de contrôle pour l'installation d'un filtre biosable .....</b>	<b>A1-14</b>
<b>Formulaire de contrôle pour l'installation de plusieurs filtres biosable .....</b>	<b>A1-16</b>
Formulaire de suivi.....	A1-18
<b>Formulaire pour visite de suivi d'un filtre biosable .....</b>	<b>A1-20</b>
<b>Filtre biosable Formulaire pour visite de suivi d'un filtre biosable.....</b>	<b>A1-23</b>
<b>Formulaire d'inspection visuelle .....</b>	<b>A1-25</b>



## **Formulaires de contrôle de construction de filtres**





**Astuces et recommandations**

	Numéro de moule	Date de coulage (jour/mois)	Numéro de filtre	Absence de fuite après démoulage ✓ ou ✗	Temps de séchage de 7 jours ✓ ou ✗	Boîtier du filtre lavé ✓ ou ✗
<b>Recommandations</b>	Nécessaire pour remonter au moule si les filtres construits avec celui-ci ont des problèmes.	Permettra de tracer un éventuel problème concernant le béton préparé ce jour.	Cela permet de suivre chaque filtre. Si un filtre présente des problèmes dans le futur, il sera possible de suivre toutes les étapes de la production de celui-ci.	S'il n'y a pas de fuites, le processus de fabrication et la compétence des techniciens ne seront pas remis en cause. Si des fuites sont identifiées, des analyses peuvent être effectuées pour déterminer leur cause et aider à développer des améliorations.	Permet de s'assurer que le temps de séchage de 7 jours est respecté.	Permet de vérifier si les procédés de production sont bien suivis.

	Débit à vide ✓ ou ✗	Débit (mL/minute)	Niveau d'eau en dessous du diffuseur ✓ ou ✗	Filtre prêt à être installé ✓ ou ✗	Commentaires ou actions recommandées
<b>Astuces et recommandations</b>	Remplir le boîtier du filtre à ras bord. L'eau doit s'écouler librement du tuyau de sortie, ce qui garantit que le tuyau n'est pas bouché.	En notant le débit du filtre vide, on s'assure que le tube n'est pas bouché ou pincé avant l'installation.	Permet de s'assurer que la longueur du tuyau de sortie est correcte.	Valide si les filtres sont prêts à être livrés et installés.	

### Formulaire de contrôle de préparation de sable et de gravier

n° du formulaire : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Utilisation ✓ = conforme ou ✗ = non conforme**

Dimensions des tamis	Jeu de tamis en bonnes condition	Sable/gravier tamisés correctement	Absence de matières organiques dans le sable et gravier tamisés (inspection visuelle)	Gravier lavé propre	Test du bocal pour le sable de filtration	Sable /Gravier entreposés correctement	Sable utilisable	Gravier utilisable	Commentaires additionnels
12 mm (1/2")									
6 mm (1/4")									
1 mm (0,04")									
0,7 mm (0,03")									
<b>TOTAL ✗</b>									
<b>TOTAL ✓</b>									

Technicien en charge : \_\_\_\_\_ Signature du superviseur : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Astuces et recommandations**

<b>Jeu de tamis en bonnes conditions</b>	<b>Sable/Gravier tamisés correctement</b>	<b>Absence de matières organiques dans les sables et graviers tamisés (inspection visuelle)</b>	<b>Gravier lavé propre</b>
Cela permet de s'assurer que les tamis ne sont pas endommagés, ce qui nuirait à la précision du tamisage.	Vérifier l'organisation de l'aire de préparation du sable afin de ne pas mélanger les différents grossiers de sable et de gravier. Cela fait aussi référence à la bonne séparation des différentes tailles de sable et de gravier tamisés (< 0,7 mm ; 0,7 - 6mm ; <1mm ; 1 - 6mm et 6 - 12mm).	Garantit que le sable et le gravier préparés ne contiennent pas de matières organiques (par exemple de l'herbe ou des feuilles). Cette étape est difficile lorsque la préparation du sable et du gravier se fait à l'extérieur.	Garantit que le gravier a été suffisamment lavé et qu'il est prêt à être installé.

<b>Test du bocal pour le sable de filtration</b>	<b>Sable /Gravier entreposés correctement</b>	<b>Sable utilisable</b>	<b>Gravier utilisable</b>
Écrivez le nombre de fois que le sable de filtration a dû être lavé avant d'obtenir un résultat satisfaisant au test du bocal. Cela peut être comparé aux résultats du test d'installation (voir le formulaire des résultats de débit d'installation).	Confirme que l'ensachage et le stockage des matériaux est réalisé correctement.	Dans l'ensemble, le sable préparé est de bonne qualité et prêt à être installé.	Dans l'ensemble, le gravier préparé est de bonne qualité et prêt à être installé.





**Résultats des mesures de débit lors des essais d'installation**

Test n°	Date de l'analyse	Origine du sable	Date de livraison (jour/mois)	Nombre de lavages du sable de filtration	Résultat du test du bocal ✓ ou ✗	Débit lors des essais d'installation (ml/min)	Résultat de la mesure du débit ✓ ou ✗
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
<b>TOTAL ✓</b>							
<b>% ✓</b>							

Nom du technicien : \_\_\_\_\_ Signature du superviseur : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Astuces et guides d'utilisation**

Origine du sable	Date de livraison (jour/mois)	Nombre de lavages du sable de filtration	Résultat du test du bocal ✓ ou ✗	Débit lors des essais d'installation (ml/min)	Résultat de débit ✓ ou ✗
Permet de déterminer la provenance du sable.	Permet de savoir quand le sable a été livré, aide à savoir de quel lot le sable provient.	Suivi pour savoir combien de fois en moyenne il faut laver le sable pour obtenir un résultat satisfaisant au test du bocal. Ce numéro peut être comparé aux résultats du test d'installation.	Pour indiquer si le test du bocal a été fait et s'il est acceptable ou non. Cela permet de comparer avec les essais d'installation. Si le résultat du test du bocal a été positif mais que les essais d'installation ne sont pas bons, alors le problème doit être résolu afin d'en déterminer la cause. Vous devrez peut-être ajuster le résultat d'un test du bocal "satisfaisant".	Installez un filtre avec du sable qui a passé avec succès le test du bocal. Testez le débit et annotez-le ici. Comparez les résultats du test du bocal et le débit des filtres installés dans des maisons pour valider la qualité et l'uniformité de la préparation du sable.	Indiquez ici si le débit était acceptable. Le débit doit être de 400 mL ou moins par minute. Si le débit est supérieur à 450 mL par minute, ou inférieur à 300 mL par minute, ce n'est pas acceptable.

**Formulaire de contrôle de production de diffuseurs et couvercles**

Lieu : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**Cochez ✓ si le point est validé, ✗ s'il ne l'est pas**

Couvercles construits de façon appropriée	
Couvercles bien ajustés	
Diffuseurs bien ajustés	
Trous dans le diffuseur de 3 mm de diamètre ou moins	
Trous dans le diffuseur espacés de 2,5 cm	

**Actions recommandées pour améliorer :**

Technicien en charge : \_\_\_\_\_

Signature du superviseur : \_\_\_\_\_

Lieu : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**Cochez ✓ si le point est validé, ✗ s'il ne l'est pas**

<b>Couvercles construits de façon appropriée</b>	
<b>Couvercles bien ajustés</b>	
<b>Diffuseurs bien ajustés</b>	
<b>Trous dans le diffuseur de 3 mm de diamètre ou moins</b>	
<b>Trous dans le diffuseur espacés de 2,5 cm</b>	

**Actions recommandées pour améliorer :**

Technicien en charge : \_\_\_\_\_

Signature du superviseur : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_



## **Formulaires de contrôle pour l'installation de filtres**



**Formulaire de contrôle pour l'installation d'un filtre biosable**

<b>Date :</b>	<b>Lieu :</b>
<b>Nom du technicien</b>	<b>Nom de famille des bénéficiaires</b>
<b>Numéro du filtre</b>	<b>Numéro de téléphone</b>
<b>Adresse</b>	

	<b>OUI</b> ✓	<b>NON</b> ✗
<b>Qualité de construction</b>		
2. Il n'y a pas de fuite dans la boîte du filtre		
2. Le couvercle n'est pas endommagé et couvre entièrement le dessus du filtre		
3. Le diffuseur n'est pas endommagé et s'ajuste au filtre, sans espace entre le filtre et les bords du couvercle    Boîte <input type="checkbox"/> Plaque <input type="checkbox"/>		
<b>Installation adéquate</b>		
5. Le filtre est dans un endroit approprié, hors de portée des animaux et des intempéries		
4. Le filtre est posé sur une surface plane et horizontale		
6. Le filtre a été installé en versant de l'eau dans le boîtier, puis en ajoutant le gravier et le sable		
7. La surface du sable est plate et horizontale		
8. Le niveau d'eau permanent se situe entre 4 et 6 cm au-dessus du niveau du sable		
9. Le débit du filtre est inférieur à 0,4 litres/minute (autrement dit, il faut plus de 2 minutes et 30 secondes pour remplir une bouteille d'1 litre)		
10. L'utilisateur possède un récipient de conservation pour l'eau traitée		
<b>Explications fournies à l'utilisateur</b>		
11. L'utilisateur a appris à utiliser et entretenir le filtre		
12. La procédure d'entretien "remuer et jeter" a été enseignée à l'utilisateur		
13. L'utilisateur a reçu une affiche, une brochure ou un autocollant éducatif		
14. L'utilisateur possède les contacts appropriés s'il a des questions		
<b>Recouvrement du paiement</b>		
15. L'utilisateur a payé et un reçu lui a été fourni		
<b>TOTAL OUI / NON</b>		

**Notes :**

---

**TOUS LES POINTS DOIVENT ÊTRE MARQUÉS "OUI" AVANT DE COMPLÉTER L'INSTALLATION**



---

## Formulaire de contrôle pour installation – Guide de référence

---

### Qualité de construction

1. Si le filtre a des fuites, en informer le fabricant pour qu'il puisse le réparer.
2. Si le couvercle est endommagé ou n'est pas de la taille appropriée, utiliser un autre couvercle et en informer le fabricant.
3. Si le diffuseur est endommagé ou n'est pas de la taille appropriée, utiliser un autre diffuseur et en informer le fabricant.

### Installation adéquate

4. Le filtre doit être installé à l'intérieur de la maison ou au moins sous un toit. Les animaux doivent être tenus à l'écart du filtre, par exemple en installant une clôture. Si le filtre doit être déplacé après avoir été installé, un technicien devra réinstaller le sable et le gravier.
5. Assurez-vous que le filtre soit bien stable et horizontal avant de démarrer l'installation.
6. Si le sable et le gravier sont installés dans le filtre lorsque le filtre n'est pas plein d'eau, le filtre sera rempli de bulles d'air. Si cela se produit, le filtre doit être vidé.
7. Il est important que la surface du sable soit plane après l'installation. Si la surface du sable n'est pas plane et de niveau, la couche biologique ne va pas se développer correctement.
8. Le niveau d'eau doit être de 5 cm au-dessus du sable. Si la profondeur d'eau dépasse 5 cm, ajouter plus de sable. Si la profondeur est inférieure à 3 cm, enlever du sable.
9. Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, le débit doit être inférieur à 0,4 litres/minute. Si le débit est plus rapide, le filtre ne fonctionnera pas de manière appropriée. Le filtre doit être réinstallé avec du nouveau sable. Si le débit est trop lent, le filtre fonctionne normalement. Si vous pensez que le débit est trop lent et que les utilisateurs sont insatisfaits, demandez aux utilisateurs s'ils ont effectué la procédure "remuer et jeter". S'ils ne l'ont pas effectuée, faire une démonstration avec eux pour leur expliquer la procédure.
10. Chaque utilisateur doit avoir un récipient de conservation afin que l'eau filtrée ne soit pas recontaminée. Le récipient de conservation ne doit pas permettre aux mains, tasses ou autres contenants de toucher, doit avoir un couvercle et doit permettre un nettoyage facile.

### Explications fournies à l'utilisateur

11. L'utilisateur doit recevoir des explications complètes sur l'utilisation et l'entretien du filtre. L'utilisateur doit être capable de répéter toutes ces mesures à l'installateur.
12. Les procédures doivent être démontrées, puis si possible pratiquées par l'utilisateur.
13. Toutes les informations disponibles sur support papier doivent être fournies à l'utilisateur pour l'aider à se souvenir des points importants relatifs à l'utilisation et l'entretien du filtre.
14. Les utilisateurs doivent connaître le nom d'une personne à contacter en cas de problèmes avec leur filtre ou s'ils ont besoin de poser une question. Sinon, les utilisateurs risquent d'arrêter d'utiliser leur filtre.

### Recouvrement du paiement

15. Un reçu doit être fourni à l'utilisateur lors du paiement pour le filtre. Cela permet limite le risque de perdre de l'argent et évite de possibles conflits.

✓	conforme
✗	non conforme

### Formulaire de contrôle pour l'installation de plusieurs filtres biosable

Nom du technicien : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Date d'installation	Filtre Numéro	Nom de la famille	Lieu et numéro de téléphone de la famille	Localisation du filtre dans la maison	Débit (ml/min)	Débit inférieur à 400 ml/min ✓ ou ✗	Profondeur de l'eau stagnante 4 et 6 cm ✓ ou ✗	"Remuer et jeter" expliqué à l'utilisateur ✓ ou ✗	Conservation de l'eau traitée ✓ ou ✗	Commentaires
TOTAL					✓					
TOTAL					✗					

Signature du technicien : \_\_\_\_\_ Signature du superviseur : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_



## Formulaires de suivi



**Formulaire pour visite de suivi d'un filtre biosable**

Date : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_

Votre nom \_\_\_\_\_ Nom de famille des bénéficiaires \_\_\_\_\_

Numéro du filtre \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

<b>Le filtre</b>	<b>OUI</b> ✓	<b>NON</b> ✗
1. Il n'y a pas de fuite dans la boîte du filtre		
2. Le couvercle n'est pas endommagé et couvre entièrement le dessus du filtre		
3. Le diffuseur n'est pas endommagé et s'ajuste au filtre, sans espace entre le filtre et les bords du couvercle Boîte <input type="checkbox"/> Plaque <input type="checkbox"/>		
4. Le filtre est dans un endroit approprié, hors de portée des animaux et des intempéries		
5. La surface du sable est plate et horizontale		
6. Le niveau d'eau se situe entre 4 et 6 cm au-dessus du niveau du sable		
7. Le débit du filtre est inférieur à 0,4 litres/minute (autrement dit, il faut plus de 2 minutes et 30 secondes pour remplir une bouteille d'1 litre)		
8. L'eau n'a pas mauvais goût et ne sent pas mauvais		
<b>Utilisation du filtre</b>		
9. Il n'y a pas de robinet ou de tuyau connectés au tuyau de sortie du filtre		
10. Le tuyau de sortie est propre		
11. Le filtre est utilisé tous les jours		
12. L'eau versée dans le filtre est claire		
<b>Conservation de l'eau traitée</b>		
13. Le récipient de conservation de l'eau filtrée a un couvercle		
14. Le récipient de conservation de l'eau filtrée a une ouverture étroite ou un robinet pour verser l'eau		
15. Le récipient de conservation de l'eau filtrée est propre		
16. L'utilisateur possède plusieurs récipients de conservation de l'eau filtrée pour recueillir et entreposer l'eau.		
<b>Problèmes avec le filtre</b>		
17. Y a-t-il d'autres problèmes avec le filtre ? (Les décrire ci-dessous.)		
<b>TOTAL OUI / NON</b>		

Notes/Problèmes : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## Formulaire de surveillance pour visite de suivi- Guide de référence

---

### Le filtre

1. Si le filtre a des fuites, en informer le fabricant pour qu'il puisse le réparer.
2. Si le couvercle est absent ou endommagé, l'utilisateur ou le fabricant peuvent le remplacer.
3. Si le diffuseur est endommagé, le remplacer par un nouveau diffuseur.
4. Le filtre doit être installé à l'intérieur de la maison ou au moins sous un toit. Les animaux doivent être tenus à l'écart du filtre, par exemple en installant une clôture. Si le filtre doit être déplacé, un technicien doit réinstaller le sable et le gravier.
5. Si le sable n'est pas plat et horizontal, le diffuseur peut ne pas fonctionner. Si le sable semble avoir été écarté des parois de béton, il est possible que l'eau s'écoule par les côtés de la plaque du diffuseur ; il faudra peut-être remplacer le diffuseur.
6. Le niveau d'eau doit être de 5 cm au-dessus du sable. Si la profondeur de l'eau est inférieure à 4 cm ou supérieure à 6 cm, ajouter ou retirer du sable. La couche biologique nécessitera 30 jours pour se développer à nouveau.
7. Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, le débit doit être inférieur à 0,4 litres/minute. Si le débit est plus rapide, le filtre ne fonctionnera pas de manière appropriée. Le filtre doit être réinstallé avec du nouveau sable. Si le débit est trop lent, le filtre fonctionne normalement. Si vous pensez que le débit est trop lent et que les utilisateurs sont insatisfaits, demandez aux utilisateurs s'ils ont effectué la procédure du remuer - jeter. S'ils ne l'ont pas effectuée, faire une démonstration avec eux pour leur expliquer la procédure.
8. Si l'eau traitée a mauvais goût ou une mauvaise odeur, demander aux utilisateurs s'ils ont changé leur source d'eau récemment. Demander si leur eau a toujours cette odeur ou saveur à cette période de l'année. Essayer de laver le filtre avec plusieurs seaux d'eau. Si le problème persiste après 2 à 4 semaines, un technicien devra réinstaller le filtre avec en changeant le sable et le gravier.

### Utilisation du filtre

9. Le filtre ne fonctionnera pas bien s'il y a des robinets, valves ou tuyaux connectés au bec de sortie.
10. Le tuyau de sortie ne doit pas avoir de poussières ou d'algues et doit être nettoyé régulièrement. Si le filtre est sale ou poussiéreux, recommander à l'utilisateur de le nettoyer régulièrement avec un chiffon savonneux ou avec du chlore.
11. Le filtre doit être utilisé tous les jours ou tous les deux jours afin de fonctionner normalement. Si le filtre n'est pas utilisé régulièrement, expliquer à l'utilisateur qu'il doit utiliser le filtre tous les jours ou tous les deux jours et en avertir la (les) personne(s) responsable(s) de la formation des utilisateurs, afin qu'elle(s) puisse(nt) faire une visite de suivi.
12. L'eau déversée dans le filtre par les utilisateurs ne doit pas être sale ou trouble. Pour vérifier si l'eau est trop sale, remplir une bouteille de 2 litres avec cette eau. Placez la bouteille sur le logo de CAWST que vous trouverez sur ce formulaire. Regardez vers le bas à travers le goulot de la bouteille. Si vous voyez le logo à travers l'eau de la bouteille, l'eau est acceptable et peut être utilisée dans le filtre biosable. Si vous ne pouvez pas voir le logo à travers l'eau de la bouteille, l'eau est trop sale pour être versée dans le filtre biosable. Expliquez aux utilisateurs qu'ils doivent laisser reposer l'eau quelques heures dans un récipient afin que les saletés se déposent au fond, puis utiliser cette eau plus claire dans le filtre biosable.

### Conservation de l'eau traitée

13. Le récipient de conservation doit avoir un couvercle afin que l'eau ne soit pas contaminée de nouveau. Ce couvercle permettra aussi d'éviter que les gens placent leurs mains, tasses ou récipients dans l'eau.
14. Il doit être facile d'extraire de l'eau du récipient sans tremper quoi que ce soit dedans.

15. Le récipient de conservation ne doit pas avoir des saletés ou d'algues. Si le récipient n'est pas propre, expliquer à l'utilisateur qu'il doit le maintenir propre et lui montrer comment faire (utiliser du savon et de l'eau traitée).
16. L'utilisateur doit utiliser différents récipients pour récupérer et conserver l'eau filtrée afin de ne pas la contaminer. S'il n'utilise qu'un seul récipient, lui expliquer qu'il doit utiliser différents récipients et en informer la personne en charge de la formation des utilisateurs.

**Problèmes avec le filtre**

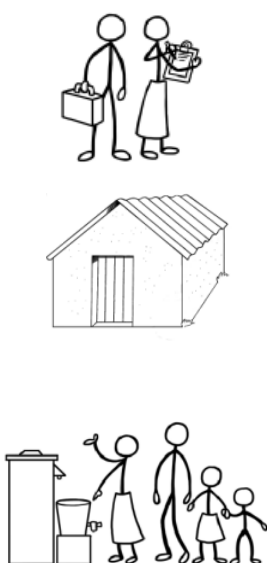
17. Annoter tout problème avec les filtres sur le formulaire approprié vous aidera à résoudre vos problèmes et aidera le responsable du projet à améliorer le projet.







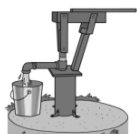










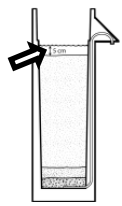


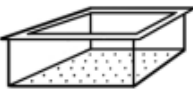
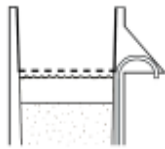
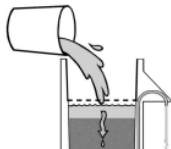
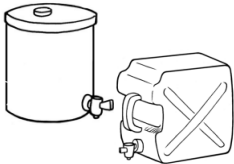








### Formulaire d'inspection visuelle



Nom du technicien ou du promoteur de santé communautaire :	
Date de la visite :	
Nom de la famille :	
Numéro de téléphone :	
Adresse ou localisation :	
Numéro du filtre :	Depuis combien de temps utilisez-vous le filtre ?
Combien de personnes utilisent le filtre ?	Combien de fois par jour l'eau est-elle versée dans le filtre ?

<b>Quelle est la provenance de l'eau versée dans le filtre ?</b>					
✓ OU X	 Rivière ou étang	 Puits à ciel ouvert	 Puits fermé	 Robinnet	 Pompe
<b>En plus du FBS, quelle(s) autre(s) méthode(s) de traitement d'eau pratiquez-vous ?</b>					
✓ OU X	 Aucun traitement	 Decantation	 Ebullition	 Chlore	Autres
<b>Est-ce que quelqu'un à la maison souffre d'un des symptômes suivants ?</b>					
✓ OU X	 Diarrhée	 Mal au ventre	 Infection de la peau	 Infection des yeux	Autres

Paramètres de fonctionnement				
✓ OU ✗	4-6 cm  Niveau de l'eau stagnante entre 4 et 6 cm	 Débit	 Le FBS est-il utilisé une fois par jour ?	 Le diffuseur est en bon état
		_____ ml/min OU _____ min:sec pour remplir une bouteille de 1 L		
✓ OU ✗	 La surface du sable est plane et de niveau	 L'eau à filtrer est claire	 Un récipient de conservation approprié est utilisé	 Pas de fuites
Compétences de l'utilisateur				
L'UTILISATEUR M'A CORRECTEMENT MONTRÉ COMMENT :  ✓ OU ✗	 Nettoyer la boîte du filtre	 Effectuer la procédure "remuer et jeter"	 Nettoyer le couvercle et le diffuseur	 Nettoyer le récipient de conservation
✓ OU ✗	 Utiliser le filtre			